FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

# SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 51 Champlain — S. District No. 21 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} La paroisse de Ste Thetle — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Dist. 151 Enu 47

CINQUIÈME DU CA

Page 7

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ostel Gagnon — {Enumerator. / Recenseur.}

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House / Domicile | Family, household or institution / Famille, ménage ou institution | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or unspecified. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou inconnu. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. |
| Lins. / Lignes. | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| | | Gaineau Emelia | Rang 4 | f. | fille | c | Fev. | 1894 | 17 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Eudemie | Rang 4 | f. | fille | c | Dec. | 1897 | 13 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Aloma | Rang 4 | f. | fille | c | Janv. | 1899 | 12 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Donelda | Rang 4 | f. | fille | c | Mai | 1900 | 11 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Emile | Rang 4 | m | fils | c | Juillet | 1905 | 5 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| 45 | 46 | Bacon Desfeld | Rang 4 | m | Chef | m | Juillet | 1880 | 30 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Marie Anne | Rang 4 | f. | Epouse | m | Fev. | 1882 | 29 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Marie Ange | Rang 4 | f | fille | c | Avril | 1900 | 10 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Yvonne | Rang 4 | f | fille | c | Mai | 1902 | 4 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Emile | Rang 4 | m | fils | c | Sept | 1903 | 7 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Adelard | Rang 4 | m | fils | c | Mars | 1905 | 6 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Blanche | Rang 4 | f | fille | c | Juin | 1906 | 4 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Maurice | Rang 4 | m | fils | c | Dec. | 1907 | 3 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Bertha | Rang 4 | f | fille | c | Juillet | 1909 | 1 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Armand | Rang 4 | m | fils | c | Fev. | 1911 | 4/12 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| 46 | 47 | Plamondon Leon | Rang 4 | m | Chef | m | Mai | 1874 | 37 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Anais | Rang 4 | f. | Epouse | m | Mars | 1874 | 37 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Aurore | Rang 4 | f | fille | c | Avril | 1898 | 13 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Aurea | Rang 4 | f | fille | c | Avril | 1900 | 11 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Aurel | Rang 4 | f | fille | c | Sept. | 1903 | 7 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Antonio | Rang 4 | m | fils | c | Mai | 1908 | 3 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Adrien | Rang 4 | m | fils | c | Mars | 1910 | 1 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " William | Rang 4 | m | Gendre | v | fev. | 1829 | 82 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| 47 | 48 | Lafontaine Ernest | Rang 4 | m | Chef | m | Janv. | 1873 | 38 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Lea | Rang 4 | f | Epouse | m | Dec. | 1883 | 28 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Leon | Rang 4 | m | fils | c | Juillet | 1900 | 10 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Moise | Rang 4 | m | fils | c | Mai | 1902 | 9 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Evelina | Rang 4 | f | fille | c | Dec. | 1903 | 7 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Cedea | Rang 4 | f | fille | c | Mai | 1905 | 6 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Leopold | Rang 4 | f | fille | c | Nov. | 1907 | 3 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Julia | Rang 4 | f | fille | c | Oct. | 1908 | 2 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Deloina | Rang 4 | f | fille | c | Oct. | 1909 | 7/12 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| 48 | 49 | St Amant Arthur | Rang 4 | m | Chef | m | Oct. | 1883 | 27 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Deloina | Rang 4 | f | Epouse | m | Juillet | 1886 | 24 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Mandoza | Rang 4 | m | fils | c | Mars | 1907 | 4 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Germaine | Rang 4 | f | fille | c | Juillet | 1908 | 2 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Onla | Rang 4 | m | fils | c | Avril | 1910 | 1 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| 49 | 50 | Hust Gedeon | Rang 4 | m | Chef | m | fev. | 1889 | 23 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Leda | Rang 4 | f | epouse | m | Janv. | 1891 | 20 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Aephedas | Rang 4 | f | fille | c | Aout | 19 | 10/12 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Donalda | Rang 4 | f | fille | c | Aout | | 10/12 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| 50 | 51 | Plamondon Joseph | Rang 4 | m | Chef | m | fev. | 1877 | 34 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Clara | Rang 4 | f | Epouse | m | Mars | 1877 | 34 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Rose Alma | Rang 4 | f | fille | c | Janv. | 1901 | 10 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Rosaire | Rang 4 | m | fils | c | Mars | 1903 | 8 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Antonio | Rang 4 | m | fils | c | fev. | 1905 | 6 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Maria | Rang 4 | f | fille | c | Juin | 1907 | 3 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Pierre | Rang 4 | m | Gendre | m | Dec | 1846 | 64 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Henriette | Rang 4 | f | mere | m | Nov. | 1847 | 63 | Qué | | | Canadien | Cath R. |
| | | " Amanda | Rang 4 | f | soeur | c | Aout | 1892 | 18 | Qué | | | Canadien | Cath R. |

| PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. | | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | | INFIRM. / INFIRM |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.) | Rate where wages is reported by piece, as in woollen mills, tailoring, boot and shoe factory, etc. / Mentionner si la personne est employée à la pièce, comme dans les filatures de laine, chez les tailleurs, dans les manufactures de chaussures, etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier. | Hours of work per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier. | Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Rate of earnings per hour. / Taux du salaire par heure. — Cents. | Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in 1910. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement. | Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement. | Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at Universities, Colleges, etc. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 15 ans, aux collèges, aux couvents ou à l'université. | Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd-muet. |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| Cultivateur | 2-9-09 | | | | Famille fermier | 40 | | 60 | | 120 | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | 1000 | | 21.85 | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |